

Art. 4. In artikel 16, 2e lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « volgens de weddeschalen » vervangen door de woorden « zonder de weddeschalen te overschrijden ».

Art. 5. § 1. In artikel 1, lid 1, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 december 1997 tot regeling van de samenstelling en de werking van de « Conseil consultatif de prévention du Sida », worden de woorden « voor een hernieuwbare termijn van vier jaar » geschrapt.

§ 2. Hetzelfde artikel wordt door volgend lid aangevuld : « In geval van ontslagneming of overlijden van een lid, wordt diens vervanger door de Regering benoemd volgens dezelfde procedure. Ieder lid dat de hoedanigheid verliest dankzij dewelke hij benoemd werd, wordt geacht ontslag te hebben ingediend. ».

Art. 6. § 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 maart 1961 tot bepaling van de voorwaarden inzake de sociaal-medische tuberculosebestrijding, tot toekenning van de subsidies ten bate van de bestijding en tot vaststelling van de regelen waarnaar zij dienen toegekend, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 1996, wordt door de volgende bepalingen vervangen : « In het kader van de aanwending van deze toelage, kunnen enkel in aanmerking genomen worden de opsporingen in bevolkingsgroepen met risico's die ieder jaar door het communautair plan inzake gezondheidspromotie gepreciseerd worden, en die niet door een andere openbare macht ten laste worden genomen. ».

§ 2. Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het besluit van 28 november 1996, wordt opgeheven.

Art. 7. De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid de gezondheidspromotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1998, met uitzondering van artikel 3 dat op 1 oktober 1998 van kracht wordt.

Brussel, 16 juli 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs,
de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 98 — 2257

[C - 98/33075]

**2. JULI 1998 — Erlass der Regierung
zur Festlegung des Stundenkapitals in der schulischen Weiterbildung für das Schuljahr 1998-1999**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Programmdekretes 1997 vom 20. Mai 1997, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 1. Juli 1998;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 1. Juli 1998;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß das Stundenkapital für die Institute für schulische Weiterbildung so früh wie möglich festgelegt werden muß, damit eine reibungslose Organisation des Schuljahres 1998-1999 ermöglicht wird;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - Das in Anwendung des Artikels 4 § 1 des Programmdekretes 1997 vom 20. Mai 1997 festgelegte Stundenkapital wird für das Schuljahr 1998-1999 um 10 % erhöht.

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. September 1998 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 2. Juli 1998.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen,
Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 98 — 2257

[C - 98/33075]

**2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement fixant le capital périodes
dans la formation scolaire continuée pour l'année scolaire 1998-1999**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret-programme 1997 du 20 mai 1997, notamment l'article 4;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 1^{er} juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le capital périodes doit être fixé le plus tôt possible pour les instituts de formation scolaire continuée afin de permettre une organisation sans problème de l'année scolaire 1998-1999;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. Le capital périodes fixé en application de l'article 4, § 1 du décret-programme 1997 du 20 mai 1997 est augmenté de 10 % pour l'année scolaire 1998-1999.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1998.

Art. 3. Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 2 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales,
de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,
K.-H. LAMBERTZ

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 98 — 2257

[C - 98/33075]

**2 JULI 1998. — Besluit van de Regering tot vastlegging van het lestijdenpakket
in de voortgezette schoolopleiding voor het schooljaar 1998-1999**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het programmadecreet 1997 van 20 mei 1997, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 1 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het lestijdenpakket voor de instituten voor voortgezette schoolopleiding zo vroeg mogelijk moet worden vastgelegd om een probleemloze organisatie van het schooljaar 1998-1999 mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Het lestijdenpakket vastgelegd met toepassing van artikel 4, § 1 van het programmadecreet 1997 van 20 mei 1997 wordt met 10% verhoogd voor het schooljaar 1998-1999.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1998.

Art. 3. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 2 juli 1998.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen,
Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ